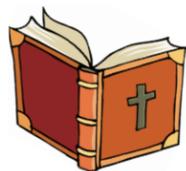
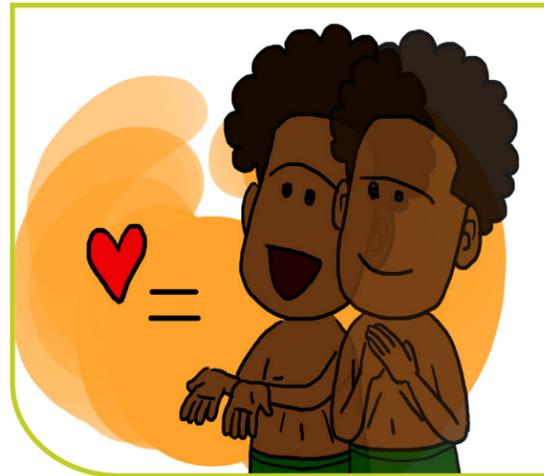
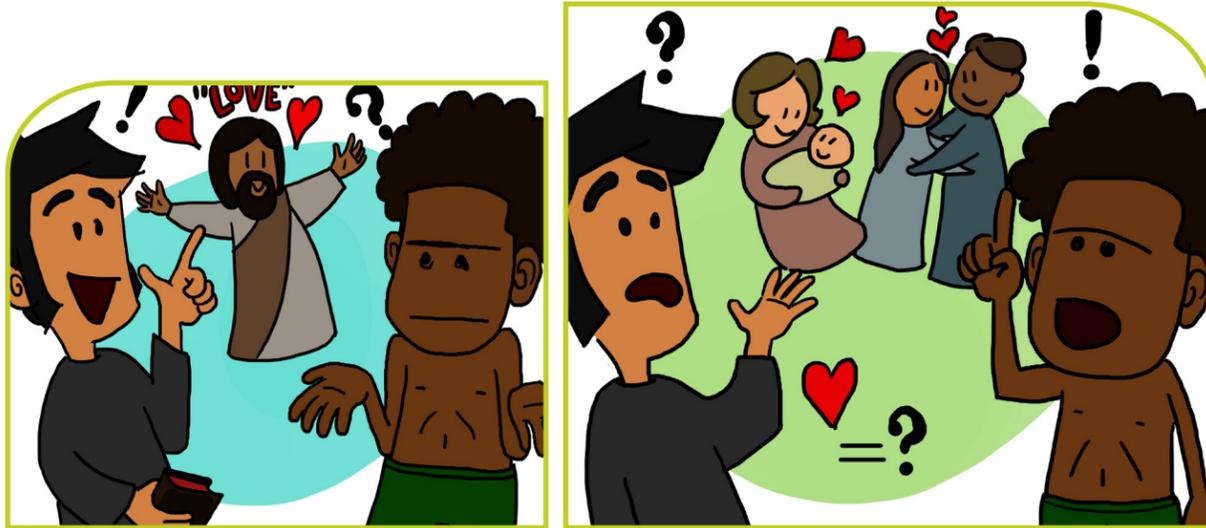


God who gives *His Heart*



Let's read the Bible

John 4:4-15
15:1-15
21:15-22

We consider together

Thank you God for your love for us. That is why you sent Jesus for us. Let us truly know more about your love and love you back likewise, and put over any challenges as Jesus' disciples did.



Wycliffe Canada wants to see the revival of the Canadian Church through Bible engagement, not only by their reading but also praying and living it out in their life, while they bless those people groups who do not have the Bible by prayers and offerings, a cent per verse or 10 cents per chapter. Please contact us if you want to join.

rbbb@wycliffe.ca 416-888-2262

Copyright © 2012 by Wycliffe Canada. All rights reserved. This cannot be printed for distribution or exhibited on-line without permission.

“For God so loved the world...” (John 3:16)

Do you remember this verse, which you have memorized, and heard many times? This Bible verse was difficult to translate for Jim and Jaki Parlier, who were working on Bible translations for the Managalasi people. They did not know which word to use when translating ‘love’ into the Managalasi language.

Jim and Jaki were also helping the Managalasi people so that they would be able to write in their own language. After learning how to read and write, the Managalasi people would be able to read the Bible, and learn many other things as well. Jim and Jaki were going to meet a language expert in order to finish creating the Managalasi alphabet, and they had to walk a long distance from the village to the SIL Ukarumpa Centre. In order to do this, Jim and Jaki had to take Isai, one of the language helpers, with them. But Isai was shy and was afraid that he would become homesick while he was far from home. So Isai's friend Taiva travelled to the centre with them and helped the missionaries with their work.

One day during lunch time, a letter from Taiva's girlfriend arrived. Taiva did not know how to read and write, so Jaki read the letter for him. In the letter, Wasapi, Taiva's girlfriend, told them how the village people were doing. And she wrote of her love for Taiva like this: “After you left, the daytime feels like night. I cried a lot because I miss you. I give you my heart, from Wasapi.”

As soon as Jim heard “I give you my heart”, he realized that he found the word for ‘love’. He asked how the Managalasi people used this word, and to whom it is used. He learned that it is a word used between lovers. Jim asked if it could be used between parents and their children. “Of course. All parents give their hearts to their children.”

“This is it!” Jim shouted with joy. “This is what ‘love’ is!”

Jim was finally able to translate “For God so loved the world...” (John 3:16) into the Managalasi language. They were also able to translate the Bible verse where Peter told Jesus of his love for him (John 21:15-18), ‘oja maho’, into ‘giving my heart’.

Unfortunately, one day Jaki heard that her godmother (an older woman who looks after others like a mother) from the village, Avami, had passed away. She remembered the last time she had seen Avami sitting in front of her house. “I wasn't able to hug her and tell her that I would see her again... I wasn't able to tell her, 'Mother, I give you my heart'. But the thing that broke my heart the most, is that before she passed away, I wasn't able to share that Jesus had died on behalf of Avami for her sins.” Jaki told her husband Jim this while crying. Jim answered, “Let's quickly learn the Managalasi language and tell our friends these things, so that no more people will die without hearing the good news of Jesus.”